



St Peter's
Cambridge
NEW ZEALAND
INTERNATIONAL

WELCOME TO ST PETER'S, CAMBRIDGE
セント・ピーターズ ケンブリッジ へようこそ



WELCOME

**Boarding is an exciting way to make friends and learn about New Zealand.
Here is some information that will help you settle into boarding life.**

寮生活は友達をつくるため、またニュージーランドについて学ぶための良い方法です。
これらは、寮生活に早く慣れるために役立ついくつかの情報です。

YOUR BOARDING HOUSE IS

あなたのボーディングハウス(寮)は ~です。

The House Director is

あなたの寮のディレクターは、~です。

The Matron is

寮母さん(主に健康の管理をしてくれる人)は、~です。

The House Assistants are

ハウスアシスタントは、~です。

You live in Dorm

あなたは~ドーム(寮の中の区域)です。

Your House Leader is

あなたの寮長(監督生)は、~です。

MEALS 食事について

Meals are in the dining hall and you must go to all meals.

食事はダイニングホールで用意されているので、食事の際にはダイニングホールに行かなければなりません。

Breakfast _____ **Lunch** _____ **Dinner** _____

You should wear uniform to breakfast and lunch and either school tracksuit or uniform to dinner.

朝食時と昼食時は制服を着用し、夕食時はトラックスーツ(体操服)か制服のどちらかを着用してください。
(*スポーツなどの朝練がある場合、1時間目が体育の場合や特別な理由がある場合は朝食時にトラックスーツ(体操服)を着用しても良い。)

UNIFORM 制服

You should wear uniform Monday to Friday during the daytime and on Saturday morning. You may wear casual clothes after dinner on week days, after lunch on Saturday and all day Sunday. If you are attending a school event or sports function on the weekend you must wear uniform. If you are not sure what to wear ask your prefect or house staff.

月曜から金曜までの日中と、土曜日の午前中は制服(体操服)を着てください。平日の夕食後と、土曜日の昼食後、また日曜日は一日中普段着(私服)でかまいません。週末でも、学校行事やスポーツの試合に参加する場合は制服(体操服)を着てください。何を着るべきかわからないときは、プリフェクトか寮のスタッフに確かめてください。

MUFTI CLOTHING 私服

Any mufti clothing worn needs to be tidy at all times. No torn or cut clothing is permitted.

どのような私服でも常に綺麗である(整っている)必要があります。破れていたり切られた服は許可されていません。

JEWELLERY アクセサリー類

Girls – one stud or very small loop earring in lower ear lobe. No visible necklaces

Boys – no studs, spacers or any other type of jewellery in their ears.

女子 – 耳たぶに棒状のスタッドピアス、もしくは輪っか状のピアス1つだけです。目に見えるネックレスは禁止されています。

男子 – スタッド、スペーサー、またはその他のタイプも含めて耳のアクセサリーは禁止されています。

TATTOOS タトゥー

Tattoos need to be covered up and must not be seen when wearing uniform or mufti clothing.

タトゥーは覆い隠す必要があります。制服や私服を着ているときは必ず見えないようにしてください。

HAIR 髪

Girls – hair to be tied back off the face. Hair ties are to be in only navy, red or black.

Hair is not to be dyed or cut in a way that is different or noticeable.

Boys – hair needs to be cut and above the shirt collar, off the face and neat. No haircut below number 4.

Hair is not to be dyed or cut in a way that is different or noticeable.

女子 – 髪の毛は顔の後ろ(後頭部)で結びます。髪ゴムはネイビー、赤か黒色だけです。

髪の毛は染めたり、目立つようにカットしてはいけません。

男子 – 髪の毛はシャツの襟の上まで切り、顔を覆ってはいけません(顔がちゃんと見えるように、目が隠れたりするのは禁止)。No.4以下の散髪は禁止です。

髪の毛は染めたり、目立つようにカットしてはいけません。

CASUAL CLOTHES 普段着

All casual clothing must be named so it does not get lost. Ask your matron to help you organise this.

普段着は、紛失しないようすべてに名前を書いてください。名前をつけるのは寮母さんに手伝ってもらってください。

MEDICATION 服用薬

For safety all medications need to be given to the matron to look after for you.

安全のため、服用する薬はすべて寮母が管理し、必要な時にその都度渡します。

PASSPORT パスポート

You must give your passport to the International Office who will keep it in the safe.

パスポートは、インターナショナルオフィスに渡し、安全に保管してもらってください。

MONEY お金

You may keep up to \$20 in cash in your room. All other cash must be given to international office who will help you open a bank account or keep it in the safe.

部屋に置いておくお金は、\$20までにしてください。それ以外の現金は、インターナショナルオフィスで金庫に保管してもらるか、個人の銀行口座を開くこともできます。

CUBE (ROOM) キューブ(部屋)

You are responsible for keeping your cube tidy and making your bed every day. Students may not enter another student's cube without permission.

キューブ(部屋)の整理整頓とベッドメイキングは毎日する必要があります。生徒は許可なく他の生徒のキューブにはいってはいけません。

LEAVE 退校

You must remain at school unless you have permission to leave. If you are going away from school during the day you must get permission from your House Director. If you want to be away from the school overnight you must have permission from the House Director and the International Office.

学校を離れる許可がない限り、学校にいなければなりません。日中(学校がある日)に学校から離れるときは、ハウスディレクター(寮長)の許可をとらなければなりません。泊まりで学校を離れるときは、ハウスディレクターとインターナショナルオフィスの許可をとらなければなりません。

PREP OR HOMEWORK 予習や宿題

Your homework times are _____ and _____.

あなたの宿題の時間は～です。

LAUNDRY 洗濯について

School uniform and linen is washed by the school laundry. Matron will show you when and where to put your laundry to be washed. She will also tell you about washing your casual clothes as each house has a different system.

制服とシーツなどのリネンは、スクールランドリーで洗濯されます。寮母さんが、いつ、どこに、洗濯物を出しておくかを教えてください。また、普段着や私服の洗濯の仕方も教えてください。それぞれの寮で異なったシステムになっています。

DORM DUTIES ドームでの仕事

You will be asked to do a small job each day to help keep the house tidy.

寮を綺麗に保つために、小さな仕事(掃除機、ゴミ捨てなど)を毎日してもらいます。

* 土日の週末には基本仕事はありません。